

B Yi Y`DYfgdY_h]j Yb`ZØf`U`hYfbUh]j Y
DfchY]bY.`8]Y`BYk` : ccX`7cbZYfYbW`&\$&(
]b`6Yf`]b

9bhXYW_Yb`G]Y`X]Y`BYk` : ccX`7cbZYfYbW`&\$&(`]b`6Yf`]b`
5a`"``"GYdhYa`VYf`XfY`hig]W`U`Yg`i`a`U`hYfbUh]j`Y`DfchY]bYž
`bcj`Uh]cbYb`i`bX`U`hi`Y`Y`HfYbXg`XYf` : ccX`!HYW`!6fUbW`Y`
J`YfdUggYb`G]Y`b]W`h`gdUbbYbXY`HU`_g`j`cb`9l`dYfhYb`i`bX`
9]bV`]W_Y`]b`bUW`U`h][`Y`BU`fi`b[`ga`]hhY`dfcXi`_]cb`"ž`hnh
H]W_Yhg`g]W`Yfb`°

HfUbgZcfa`Uh]cbgd`fc`nYggY`]b`XYf`BU`fi`b[`ga`]hhY`]bXi`ghf]Y

6Yf`]bž`]a`ž`f`&\$&(`ghY`h`g]W`XYf`BU`fi`b[`ga`]hhY`a`Uf_h
[`fi`bX`Y[`YbX`i`a`"8]YgYg`ž`f`g]bX`X]Y`9bhk`]W`i`b[`Yb`]b`XYf
DfcXi`_]cb`U`hYfbUh]j`Yf`DfchY]bY`VYgcbXYfg`Ui`ZZA`][`ž`XU`XYf
 : c_i`g`Ui`Z`bUW`U`h][`Yb`i`bX`[`Ygi`bX`Y]hgVYk`i`gghYb`@Øgi`b[`Yb
`]Y[`h"8]Y`BYk` : ccX`7cbZYfYbW`ž`X]Y`Ua`"``"GYdhYa`VYf`]b
6Yf`]b`ghUhhZ]bXYhž`k`]fX`YfbYi`h`X]Y`k`]W`h][`ghYb`5_h`i`fY`XYf
6fUbW`Y`j`YfgUa`a`Y`b`i`bX`Y]bYb`VYXYi`hYbXYb`5i`ghUi`gW`ØVYf
X]Y`U`hi`Y`Y`b`HfYbXg`i`bX`bcj`Uh]cbYb`V]YhYb`"

8Yf`K`UbXY`XYf`9fb`Ä`fi`b[

8]Y`XYi`hgW`Yb`J`YfVfUi`W`Yf`UVYb`i`fYb` : `Y]gW`_cbgi`a`]b`XYb
`YhnhYb`ZØbZ`ž`f`Yb`i`a`%)`DfcnYbh[`YgYb`_hž`k`Ä`fYbX`X]Y
DfcXi`_]cb`dZUb`n]W`Yf` : `Y]gW`U`hYfbUh]j`Yb`gY]h`&\$%-`i`a`a`Y`f
U`g`%\$`DfcnYbh[`Ygh]Y[`Yb`]gh"8]YgY`J`YfgW`]YVi`b[`]a
?`cbgi`a`j`Yf`U`hYb`]gh`b]W`h`bi`f`Y]b`Y]bnY`bYf`HfYbXž`gcbXYfb
gd]Y[`Y`h`Y]bYb`h]YZYf`]Y[`YbXYb`K`UbXY`]b`XYf`9fb`Ä`fi`b[`g_i`h`i`f
k`]XYf`"

8 Yf`GhY`Ybk Yfh`U`hYfbUh]j Yf`DfchY]bY

5`hYfbUh]j Y`DfchY]bYž`X]Y`c`bY`]bXi ghf]Y`Y`H]Yf\U`hi b[`Yf[YghY`h
k YfXYbž`g]bX`a]hh`Yfk Y]Y`]b`XYf`6fUbWXY`j cb`nYbhfU`Yf
6YXYi hi b[``8]YgY`DfcXi _hYž`X]Y`Ui Z`dZUb`n]WXYf`cXYf`d`n]WXYf
6Ug]g`cXYf`gc[Uf`Xi fW`nY`VUg]YfhY`@Øgi b[Yb`YbghY`Ybž`V]YhYb
gck c`ZØf`J YfVfUi WXYf`U`g`Ui W`ZØf`<YfghY`Yf`nU`fY]WXY
JcfhY]Y``5i ZXYf`?cbZYfYbn`k]fX`8Yb]gY`6`Øa Yfg`j ca
A Uf`hZc`fgWxi b[g]bgh]hi h; Z?`U`hi Y`Y`9]b`Ui Zgj Yf\U`hYb
UbU`mg]YfYb`i bX`Ui ZnY][Ybž`k]Y`X]YgYb`DfcXi _hYb`]b`XYf`Ni _i bZh
a Yf`6YXYi hi b[`ni _ca a Yb`_ØbbhY"

B UW\U`h][Y`DfcXi _h]cb

9]b`nYbhfU`Yg`H\Ya U`XYf`?cbZYfYbn`k]fX`X]Y`8Y_UfVcb]g]Yfi b[
gY]b``8]Y`I a ghY`i b[`Ui Z`<YfghY`i b[gj YfZU`fYbž`X]Y`k Yb][Yf
HfY]V\Ui g[UgY`Ya]h]YfYbž`\Uh`XUg`DchYbn]U`ž`X]Y
BU\fi b[ga]hhY`dfcXi _h]cb`Yf\YV`]W`ni `j YfAbXYfb``j`c`F`nY[chU
j ca `; ccX`:`ccX`≠bgh]hi hY`9i fcdY`k]fX`Yf`Ai hYfbž`k]Y`U`hYfbUh]j Y
DfchY]bY`ni f`F`YXi n]Yfi b[`j cb`9a]gg]cbYb`VY]hfU[Yb`_ØbbYb`i bX
gca]h`Y]bY`F`c`Y`]b`bUh]cbU`Yb`8Y_UfVcb]g]Yfi b[gghfUHY []Yb
gd]Y`Yb"

≠bbcj Uh]cbYb`i bX`HYW`bc`c []Yb

9]b`k Y]hYfYf`:`c`_i g`]Y[h`Ui Z`XYf`Df`An]g]cbgZYfa YbUh]cbž`Y]bYf
VU\bVfYWXYbXYb`HYW`bc`c []Yž`X]Y`Yg`Yfa Ø[`]W`hž`Ui g
A]_fccf[Ub]ga Yb`BU\fi b[ga]hhY`VYghUbXhY]Y`k]Y`A]W`dfchY]bY
c`bY`XYb`9]bgUhn`j cb`H]YfYb`ni `[Yk]bbYb``8]YgY`A Yh`cXY
_ØbbhY`X]Y`[YgUa hY`BU\fi b[ga]hhY`dfcXi _h]cb`fYj c`i h]cb]YfYb`
8]Y`I bhYfghØhni b[`Xi fW`XYb`9i fcd`À]gWXYb`≠bbcj Uh]cbgfUh
i bhYfghfY]W`h`X]Y`6YXYi hi b[`X]YgYf`HYW`bc`c []Y`]b`XYf
ni _ØbZh][Yb`@YVYbga]hhY`\YfghY`i b["

8]Y`F`c`Y`j`cb`≠bj`Ygh]h]cbYb`i bX`GhUfh!i dg

≠bj`Ygh]h]cbYb`]b`bYi Y`HYW`bc`c []Yb`i bX`DfcXi _hY`g]bX`ZØf`XUg

K UWXghi a 'XYf'6fUbWX Y'Yb hgWX Y]XYbX""8 Yf'DfcJ Y['bW VUhc f'\ Uh
VYfY]hg'ØVYf'%'\$ \$'GhUfh!i dg'VY]' \fYa 'A Uf_hY]bhf]hh'i bhYfghØhnh"
5i ZXYf'J YfUbghU'hi b['k YfXYb' l bhYfbY\ a Yb'k]Y'5h'Ubh]W:]g\`7c
i bX'5-ƆfchY]b'Ui Z[YZcfXYfhž']\fY]bbcj Uh]j Yb'5bgÅhnY
j cfn i ghY''Yb'i bX']\fY'9fZU\ fi b[Yb'ni 'hY]'Yb""8 UbU'K]'gcb'j cb
XYf': 5-Ɔ F' b]h]Uh]j Y'k]fX'X]Y'HfYbXg'UbU'mg]YfYbž'X]Y' b]j YghcfYb
U_hi Y''VYk Y[Yb"

I a k Y`h!`i bX`J YfVfUi WX Yfj Yf\ U`hYb

9]bY'gdUbbYbXY'8YVUhY'k]fX'XUg'?cbnYdh'XYg' Bi X[]b['gY]bž
VY]'XYa 'J YfVfUi WX Yf'Xi fWX '_Y]bY'5bghØ»Y'ni 'i a k Y'hVYk i gghYb
?Ui ZYbhgWX Y]Xi b[Yb'Ub[YfY[h'k YfXYb""9I dYfhYb'k]Y'5`YI UbXYf
@Ja a 'j cb' b]hYfbUh]cbU': 'Uj cfg/': fU[fUbW'g'k YfXYb
X]g_i h]YfYbž'k]Y'X]Y' b]Xi ghf]Y'XYb'?cbgi a 'j cb'dZUbn`]WX Yb
5'hYfbUh]j Yb'ZØfXYfb'_Ubb""N]Y''gh'Ygž'XYb'A YbgWX Yb'ni '\Y'ZYbž
]\fY'; Yk c\b\Y]hYb'ni 'ÅbXYfbž'c\bY'g]Y'i bhYf'8fi W_ni 'gYhnYb"

@]YZYf_YhhYb`i bX`XUg`B Yhnk Yf`XYf BU\fi b[ga]hhY`dfcXi _h]cb

8]Y'?cbZYfYbn'k]fX'Ui WX'XYb': c_i g'Ui ZX]Y
@]YZYf_YhhYb]f]WX h']b]Yb'ZØf'dZUbn`]WX Y'5'hYfbUh]j dfcXi _hY''Y[Yb"
8]YgY'VY[]bbYb'VY]a '6Ui Yfb'i bX'YbXYb'Ub'XYf
Gi dYfa Uf_h_UggY""8 Ug'N]Y''gh'Ygž'X]Y'DYfgdY_h]j Yb'U''Yf
6YhY']][hYb'ni 'VYfØW_g]WX h][Ybž'i a 'X]Y '@]YZYf_YhhYb'ghUV]'i bX
ni _i bZhgZÅ\]['ni '[YghU'hYb"

8 Ug'9j Ybh'Ui Z'Y]bYb'6`]W_

8]Y'BYk ': ccX'7cbZYfYbW'k]fX']b'Yb['g]WX Yf'GdfUWX Y'UV[Y\U'hYb
i bX'Yfa Ø['WX h'Yg'XYb'HY]'bY\ a Yfbž'j cf'Cfh'cXYf'cb`]bY'Ub'XYb
8]g_i gg]cbYb'hY]'ni bY\ a Yb""8]Yg']gh'Y]bY'\Yfj cffU[YbXY
g]WX'ØVYf'X]Y'bYi YghYb'9bhk]W_'i b[Yb']b'XYf
BU\fi b[ga]hhY'VfUbWX Y'ni ']bZcfa]YfYb"

8]Y': cfhYbhk]W_`i b[`XYf`B U\fi b[ga]hhY`bXi ghf]Y`k]fX
YbhgWXY]XYbX`Xi fW`XYb`]bhYfX]gn]d`]bÅfYb`8]U`c[`i bX`XYb
5i ghUi gW`nk]gW`Yb`K]ggYbgW`UZh`Yfbž`I bhYfbY`a Yfb`i bX
J YfVfUi W`Yfb`[YdfÅ[h`8]Y`B Yk `: ccX`7cbZYfYbW`Zi b[]Yfh`U`g
k]W`h[Yf`D`UhhZcfa ` \]YfZØf"

· B 5;

8 YhU]`g

6Ygi W`Yb`G]Y`i bg`Ui Z. `X]Y!bUW`f]W`hYb`"bYh